

Latvija 100

VĒSTURISKU NOTIKUMU  
REKONSTRUKCIJA

Liepāja

KUĢA  
SARĀTOV



INSTITUT  
FRANÇAIS

Lettonie



FRANČU VALODAS KURSI ARTS VISUELS  
ZINĀTNE LANGUE FRANÇAISE MEDIATĒKA  
JEUNE PUBLIC KINO MŪZIKA LITTÉRATURE

# PROGRAMME

PAVASARIS | VASARA  
PRINTEMPS | ÉTÉ

# 2019

## FRANCIJAS INSTITŪTS LATVIJĀ

Elizabetes ielā 59, Rīgā, LV-1050

[info@institut-francais.lv](mailto:info@institut-francais.lv)

+371 67201851

## INFORMĀCIJA, ADMINISTRĀCIJA UN VALODAS KURSU NODAĻA

No pirmdienas līdz ceturtdienai: 9.00 – 18.00

Piektdienās: 9.00 – 16.30

## CAMPUS FRANCE RĪGA

Informāciju par studijām Francijā var saņemt iepriekš vienojoties par tikšanos ar Campus France pārstāvi, rakstot uz e-pastu [info@institut-francais.lv](mailto:info@institut-francais.lv)

Francijas institūts ir Francijas Eiropas lietu un Ārlietu ministrijas pilnvarotais operators Francijas kultūras popularizēšanai ārzemēs.

[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)



INSTITUT  
FRANÇAIS  
Lettonie



Jaukajam laikam iestājoties, piedāvāsim jums dažādas izklaides visos četros Latvijas novados. Aicinām apmeklēt Francijas institūtu Eiropas Muzeju nakts laikā, mūs varēs satikt arī Jūrmalā kūrorta sezonas atklāšanas pasākuma ietvaros, vēlāk jūnijā Liepājā svinēsim Latvijas Pagaidu valdības simtgadi. Tai sekos jau tradicionālais, šogad trešais franču pikniks Cēsīs, bet jūlija beigās piedalīsimies arī Lūznavas muīžas rīkotajā Mākslas piknikā. Mežģīņu vēsturei veltītā izstāde turpina ceļot pa Latviju, un tā no 7. jūnija būs aplūkojama Tukuma muzejā. Savukārt Silvēra Žarosona lielformāta darbu sērija *L.U.C.A.* būs eksponēta Madonas novadpētniecības un mākslas muzejā, bet Alūksnē ar brīnišķīgu koncertu tiks svinēta Francijas-Latvijas sadraudzība!

Vēlu visām un visiem saulainu vasaru!

Avec le retour des beaux jours, nous vous donnons rendez-vous pour différentes manifestations festives aux 4 coins de la Lettonie : vous pourrez ainsi venir découvrir la programmation de l'Institut pour la Nuit européenne des musées, nous participerons à l'ouverture de la saison touristique de Jūrmala, nous célébrerons le centenaire du gouvernement provisoire avec la ville de Liepāja, notre désormais traditionnel pique-nique à *la française* fêtera sa troisième édition à Cēsīs et enfin, nous serons présents au pique-nique des arts organisés par le Manoir de Lūznavā. Vous nous retrouverez également au Musée de Tukums où notre exposition sur la dentelle ouvrira ses portes pour une deuxième étape à partir du 7 juin, au Musée de Madona où le peintre Silvère Jarosson exposera son œuvre monumentale *L.U.C.A.* et à Alūksne pour un concert exceptionnel d'amitié franco-lettonne.

Bel été à toutes et à tous !



## Žils Bonviāls

Francijas institūta  
Latvijā direktors

Francijas  
vēstniecības Latvijā  
padomnieks  
sadarbības un  
kultūras jautājumos

## Gilles Bonnevalle

Directeur de l'Institut  
français de Lettonie

Conseiller de  
coopération et  
d'action culturelle  
près l'Ambassade de  
France en Lettonie

02.05.	Kino Cinéma	<i>Okškeris</i> , rež. Žans Pjērs Melvils <i>Le doulos de Melville</i> à Kino Bize	
07.05.	Diskusijas Débat d'idées	Konference <i>Labklājības rezidences</i> Conférence : <i>Art thérapie</i>	6
08.05.	Kino Cinéma	Kino klubs: <i>Karā</i> Ciné-club : <i>En guerre</i>	7
10.05.	Kulinārais mantojums Gastronomie	Žila Bonviāla lekcija <i>Franču galda kultūra</i> <i>Les arts de la table à la française</i> par Gilles Bonneviāle	8
18.05.	Starpdisciplīna Pluridisciplinaire	15. Eiropas Muzeju nakts <i>La 15<sup>e</sup> Nuit européenne des musées</i>	9
19.05.	Mantojums Patrimoine	Saīkojums <i>Katedrāle katedrālei</i> <i>De cathédrale à cathédrale</i>	
22.05.	Kino Cinéma	Kino klubs: <i>Apstāšanās</i> Ciné-club : <i>Voir du pays</i>	10
25.05.	Tūrisms Tourisme	Jūrmalas Kūrorta svētki <i>Ouverture de la saison touristique à Jūrmala</i>	
29.05.	Vismazākiem Jeune Public	Trešdienas pasaku pēcpusdiena: <i>Ak vai!</i> <i>Les mercredis du conte : Oups!</i>	11
30.05.	Diskusijas Débat d'idées	Direktora viešņa: Bertije de Swarte <i>L'invitée du directeur : Bertille de Swarte</i>	12-13
01., 06. & 11.06.	Kino Cinéma	<i>Skaistule un suņu bars</i> k/t Augusts <i>La belle et la meute</i> au cinéma Augusts	14
05.06.	Kino Cinéma	Kino klubs: <i>Žeronimo</i> Ciné-club : <i>Gerónimo</i>	15
07.06.- 29.09.	Vizuālā māksla Arts visuels	Izstāde <i>Mežģiņu šarms un noslēpumi</i> <i>Exposition Charms et secrets de la dentelle</i>	16-17
10.06.	Franču valoda Langue française	Vakariņas franču valodā runājošiem <i>Diner francophone</i>	18
19.06.	Kino Cinéma	<i>Enģeļa ģimis</i> , rež. Vanesa Filo <i>Gueule d'ange</i> de Vanessa Filho	19
27.-29.06.	Skatuves māksla Spectacle vivant	<i>Trakās mīlestības Parīzē</i> <i>Les Amours folles à Paris</i>	20-21

28. & 29.06.	Diskusijas Débat d'idées	Festivāls <i>Lampa: Piekrišanas koncepta dažādība</i> Festival <i>Lampa : Les différents concepts du consentement</i>	22-23
07.07.	Tūrisms Tourisme	Francijas diena Cēsis <i>Journée à la française à Cēsis</i>	24
11.07.	Vizuālā māksla Arts visuels	Annas Kamiji lekcija par mežģiņu vēsturi Conférence : <i>La dentelle</i> par Anne Camilli	16-17
12.07.	Mūzika Musique	Francijas – Latvijas sadraudzības koncerts Alūksnē <i>Concert d'amitié franco-lettone à Alūksne</i>	26-27
Juillet	Fotogrāfija Photographie	Izstāde <i>Bordo vīni Alūksnē</i> <i>Exposition Vins de Bordeaux à Alūksne</i>	
16.07.- 12.08.	Vizuālā māksla Arts visuels	Gotjē Osiepā izstāde <i>Lūznavas muižā</i> <i>Exposition de Gauthier Osiepa au manoir de Lūznavā</i>	25
21.07.	Vizuālā māksla Arts visuels	Mākslas pikniks <i>Lūznavas muižā</i> <i>Pique-nique des arts au manoir de Lūznavā</i>	25
24.07.- 11.08.	Vizuālā māksla Arts visuels	Silvēra Žarosona izstāde <i>Madonā</i> <i>Exposition du peintre Silvère Jarrosson à Madona</i>	28-29
25.- 31.07.	Vizuālā māksla Arts visuels	Silvēra Žarosona radošā darbnīca <i>Graču bērnu ciematā</i> <i>Résidence de Silvère Jarrosson au village d'enfants de Graši</i>	
02.- 04.08.	Kino Cinéma	Valmieras vasaras teātra festivāls <i>Festival de théâtre d'été de Valmierā</i>	





## KONFERENCE LABKLĀJĪBAS REZIDENCES

Šajā konferencē medicīnas, sociālā un mākslas sektora speciālisti dalīsies pieredzē un zinātniskos pētījumos par mākslas pozitīvo ietekmi uz sociālās un veselības aprūpes sektoru, kā arī stāstīs par jau esošiem veiksmīgiem sadarbības modeļiem Latvijā un ārvalstīs.

Žils Bonviāls kopā ar Sandru Stadi, Grašu bērnu ciemata direktori, stāstīs par radošajām darbnīcām ciemata bērniem, kas isteno-tas sadarbībā ar Francijas institūta Latvijā.

## CONFÉRENCE : ART THÉRAPIE

Durant cette conférence, des professionnels des secteurs de la santé, de la protection sociale et des arts viendront partager leurs expériences et recherches sur les bienfaits des arts dans ces domaines et vous présenteront des exemples de modèles de coopération couronnés de succès en Lettonie et ailleurs.

Gilles Bonnevalle présentera avec Sandra Stade, la directrice du village d'enfants de Graši, la résidence d'artistes développée par l'Institut français au village.



**07.05.**  
**No plkst.**  
**9.00 līdz 17.30**

Rīgas cirkā  
Cirque de Riga

S A N S U S T Ī



- Ieeja bez maksas – nepieciešama reģistrācija | Entrée gratuite – Inscriptions obligatoires
- Angļu un latviešu valodas | En anglais et en letton

## KARĀ, REŽ. STEFANS BRIZĒ

72. Kannu kinofestivāls norisināsies no 2019. gada 14. līdz 25. maijam. Arī Kino klubs atzīmēs Kannu kinofestivālu, maija un jūnija programmā iekļaujot 4 filmas no iepriekšējo gadu izlasēm. Filma *Karā*, kas tikusi iekļauta 2018. gada festivāla oficiālajā programmā, attēlo Perrin Industrie rūpnīcas darbinieku cīņu pret uzņēmuma vadību un tās lēmumu slēgt uzņēmumu, neraugoties uz rekordlielo peļņu. Izsmietī līgumi, neievēroti solījumi, 1100 darbinieki sava pārstāvja Lorēna Amedeo vadībā, noraidīs šo nežēlīgo lēmumu un centīsies darīt visu, lai saglabātu savu darbu.

## EN GUERRE, DE STÉPHANE BRIZÉ

Le 72<sup>e</sup> Festival de Cannes se déroulera du 14 au 25 mai 2019. Nous célébrerons également Cannes au ciné-club en programmant en mai et en juin 4 films issus des sélections précédentes du Festival. Présenté en compétition officielle en 2018, *En guerre* met en scène la lutte des salariés de l'usine Perrin Industrie contre leur direction qui a décidé de la fermeture totale du site malgré un bénéfice record de leur entreprise. Accord bafoué, promesses non respectées, les 1100 salariés, emmenés par leur porte-parole Laurent Amédéo, refusent cette décision brutale et vont tout tenter pour sauver leur emploi.

- Ieeja brīva | Entrée libre
- Filma franču valodā ar subtitriem angļu valodā | Film projeté en français avec sous-titres en anglais



**08.05.**  
**plkst. 19.00**

Francijas institūtā  
Institut français

[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)



## FRANČU GALDA KULTŪRA

Franču galda kultūra ir plaši pazīstama visā pasaulē. Tā ietver ne tikai mākslu izvēlēties un pasniegt vīnu un ēdiena, bet arī uzņemt viesus. Dekoratīvās mākslas, kas, gadsimtiem ritot, ir attīstījušās un kļuvušas par Francijas izcilības nozarēm, kurās vēl joprojām mūsdienās noris aktīva darbība (zelta un sudrablietu, porcelāna un kristāla izstrādājumu ražošana), ir galda kultūras sastāvdaļa. Žils Bonviāls aicina uz interaktīvu lekciju, lai jūs iepazīstinātu ar šo seno vēsturi un ar to saistītajām prasmēm, piedāvājot arī aplūkot un pieskarties priekšmetiem, kas tieši saistīti ar franču galda kultūru.

## LES ARTS DE LA TABLE À LA FRANÇAISE

Les arts de la table à la française sont célèbres partout dans le monde. Ils englobent aussi bien la gastronomie que l'art de recevoir ou les arts décoratifs (orfèvrerie, porcelaine, cristal...) qui se sont développés au fil des siècles pour devenir une filière d'excellence française toujours très active. Gilles Bonneville vous invite à découvrir cette histoire séculaire et les savoir-faire qui y sont attachés, à travers une conférence interactive où vous pourrez voir et toucher certains de ces objets d'arts de la table.

- Franču valodā ar tulkojumu latviešu valodā | En français avec traduction en letton
- Dalības maksa | Prix de la soirée : 20 €
- Vietu skaits ierobežots | Nombre de places limité
- Pieteikšanās | Inscriptions : 22007332 | [info@ungurmuiza.lv](mailto:info@ungurmuiza.lv)



**10.05.**  
**No plkst. 18.00**  
**līdz plkst. 21.00**

Ungurmuižas  
restorānā  
Restaurant  
d'Ungurmuiza

<http://ungurmuiza.lv>



UNGURMUIŽA 1733 GABRIELIS

## EIROPAS MUZEJU NAKTS

15. Eiropas Muzeju nakts Francijas institūtā būs veltīta 20. gs. 20. gadu Francijai un Latvijai. Programmā: izstāde "Latvija Parīzē. 1925. 1937", tērpu un grimma darbnīca, kur varēsiet nofotogrāfēties pēckara perioda modes tērpos, noskaļīties Bertrāna Tavernjē filmu "Dzīve un nekas cits", kura stāsta par divu sērojošu sieviešu likteni 1920. gadā.

Lielu mazi, franciski runājoši vai arī tie, kas franču valodu nepārvalda, visi laipni aicināti apmeklēt mūsu institūtu, lai iepazītu to citādā veidā. Ieeja brīva.

## LA NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

Pour cette 15<sup>e</sup> Nuit européenne des musées, coup de projecteur sur les années 1920 en France et en Lettonie. Au programme : une exposition *La Lettonie à Paris. 1925. 1937.* ; un atelier costume et maquillage au cours duquel vous pourrez vous faire photographe à la mode d'après-guerre ou encore la projection du film *La vie et rien d'autre* de Bertrand Tavernier qui suit le destin en 1920 de deux femmes endeuillées.

Petits et grands, francophones ou non, vous êtes tous les bienvenus pour cette soirée exceptionnelle qui est l'occasion de découvrir autrement et gratuitement notre Institut.

- Pilna programma | Retrouvez le programme complet de notre soirée : [www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)



**18.05.**  
**plkst. 18.00–23.00**

Francijas institūtā  
Institut français

<http://muzeju-nakts.lv>







**22.05.**  
**plkst. 19.00**

Francijas institūtā  
Institut français

[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)

## APSTĀŠANĀS, REŽ. DELFĪNE UN MIRJELA KULĒNAS

Atzīmējot Kannu kinofestivāla 72. gadskār-  
tu, Kino klubs maija un jūnija programmā ie-  
kļaus 4 filmas no iepriekšējo gadu festivālu  
programmām.

2016. gada Kannu kinofestivāla programmā  
"Ipašais skatiens" iekļautā filma *Apstāšanās*  
iegauva balvu par labāko scenāriju. Filma  
stāsta par Auroru un Marinu, divām jaunām  
militārpersonām, kuras atgriežas no Afga-  
nistānas. Kopā ar savu militāro vienību viņas  
trīs dienas pavadīs Kiprā, armijas dēvētajā  
"dekompresijas kamerā", kurai jāpalīdz kara-  
vīriem "aizmirst karu". Bet no vardarbības nav  
iespējams tik viegli atbrīvoties...

## VOIR DU PAYS, DE DELPHINE ET MURIEL COULIN

Pour célébrer le 72<sup>e</sup> Festival de Cannes, le ciné-  
club programmera en mai et en juin 4 films issus  
des éditions précédentes.

Projeté au Festival 2016 dans la sélection *Un  
certain regard*, *Voir du pays* y a obtenu le prix  
du meilleur scénario. On y découvre l'histoire  
d'Aurora et Marine, deux jeunes militaires qui  
reviennent d'Afghanistan. Avec leur section,  
elles vont passer trois jours à Chypre pour un  
sas de décompression. Mais on ne se libère pas  
de la violence si facilement...

- Ieeja brīva | Entrée libre
- Filma franču valodā ar subtitriem angļu valodā |  
Film projeté en français avec sous-titres en anglais

## AK VAI!

Ģimene, kas dzīvo Parīzē, ir nolēmusi doties  
atvaļinājumā.

Tantei Robertai tiek uzticēta dzīvokļa, bruņū-  
rupuča un kāmjū pieskatīšana. Kamēr ģime-  
ne stēdžas uz taksometru, tantei no rokām  
izslīd... Ak vai, ziepes kuras izkrīt pa logu.  
Un pa visu pilsētu viena pēc otras seko katas-  
trofa pēc katastrofas.

Aizraujošs stāsta lasījums divos posmos, kurā  
atkodēsīm visas šīs neticamā haosa detaļas.

Pēc pasakas, lai atzīmētu mācību gada noslē-  
gumu, bērni tiks aicināti iesaistīties piedzīvo-  
jumus virtuālajā realitātē.

## OUPS!

Une petite famille, qui vit à Paris, doit prendre  
l'avion pour partir en vacances.

La famille a confié l'appartement, la tortue et  
les hamsters à la tante Roberta. Tandis qu'ils  
s'engouffrent dans un taxi en bas de l'im-  
meuble, la tante laisse échapper... Oups !, son  
savon, par la fenêtre. S'ensuit un enchaînement  
de catastrophes à travers la ville.

Une savoureuse lecture en deux temps, pour dé-  
crypter tous les détails de cet incroyable chaos.

Après la lecture du conte, les enfants seront in-  
vités à fêter la fin de l'année scolaire à travers  
différentes activités en réalité virtuelle !



**29.05.**  
**plkst. 17.00**

Francijas institūtā  
Institut français

[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)



## DIREKTORA VIEŠŅA: BERTIJE DE SVARTE

Bertije de Svarte par savu mērķi izvirzījusi Esparū pils pārveidošanu par kultūras, oneoloģiskā tūrisma un pasākumu norises vietu. Pēc pils iekļaušanas Vēstures pieminekļu sarakstā 2011. gadā motivētu cilvēku pulciņš nodibina Esparū draugu biedrību *Les Amis de l'Esparrou* ar iecerī Esparū pili izveidot starptautisku Kultūras tikšanos centru. Šajā starptautiskajā kontekstā ik gadu biedrība *Les Amis de l'Esparrou* uzņēm rezidējošus māksliniekus, kuri nododas gleznošanai, rakstīšanai vai komponēšanai. Tā 2016. gadā biedrībā viesojās latviešu bērnu vokālā studija *Knīpas un Knauķi* un 2014. gadā – fotogrāfe Ieva Epnere.

Vakara gaitā Bertije de Svarte mums stāstīs par savu iecerī piedāvāt Esparū īpašumam otru elpu un par sadarbības pieredzi ar latviešu māksliniekiem.

## L'INVITÉE DU DIRECTEUR : BERTILLE DE SWARTE

Bertille de Swarte s'est donnée comme mission de réhabiliter le château de l'Esparrou pour qu'il devienne un haut lieu culturel. Après une inscription à l'inventaire des Monuments Historiques en 2011, l'association *Les Amis de l'Esparrou*, réfléchit à un projet de Centre Culturel de rencontre, réseau international. C'est en lien avec ce réseau que, chaque année, l'association *Les Amis de l'Esparrou* accueille des artistes en résidence pour peindre, écrire ou encore composer. L'association a ainsi accueilli en 2016 des chanteurs lettons du chœur *Knīpas un Knauķi* et en 2014, la photographe Ieva Epnere.

Bertille de Swarte retracera pour nous son engagement pour redonner une seconde vie au domaine de l'Esparrou et ses différentes rencontres avec des artistes lettons.

- Pieteikšanās | Inscriptions : [info@institut-francais.lv](mailto:info@institut-francais.lv)
- Vakars franču valodā ar tulkojumu latviešu valodā | Soirée en français avec traduction en letton



**30.05.**  
**plkst. 19.00**

Francijas institūtā  
Institut français

[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)



**01., 06. & 11.06.**  
**plkst. 19.00**

K/t "Kino Augusts"  
Cinéma Augusts

[www.kanepes.lv](http://www.kanepes.lv)

## SKAISTULE UN SUŅU BARS, REŽ. KAUFERA BEN HANJA

Jaunais kinoteātris "Kino Augusts", kas atrodas Kaņepes Kultūras centrā, sadarbībā ar Francijas institūtu Latvijā piedāvā franču filmu programmu.

Studentu ballītes laikā jauna tunisiešu sieviete Mirjama satiek noslēpumaino Josefu, ar kuru kopā nolemj ballīti pamest. Meiteni sagaida gara piedzīvojumiem bagāta nakts, kad jācinās par savām tiesībām un cieņu. Bet kā gan var uzvarēt taisnība, ja tā atrodas mocītāju pusē?

## LA BELLE ET LA MEUTE DE KAOUTHER BEN HANIA

Le nouveau cinéma Augusts situé dans le KKc propose une programmation de films français en partenariat avec l'Institut !

Pendant une soirée étudiante, Mariam, une jeune tunisienne, rencontre le mystérieux Youssef et continue la soirée avec lui. Une longue nuit est à venir, pendant laquelle elle va devoir se battre pour ses droits et sa dignité. Mais comment la justice peut-elle être faite quand elle est du côté des tourmenteurs ?

Augusts



KAŅEPES  
KULTŪRAS CENTRS

- Billetes: 4 € tiešsaistē vai kinoteātrī | Billets : 4 € en ligne ou sur place
- Filma arābu valodā ar subtitriem angļu valodā | Film en arabe avec sous-titres en anglais

## ŽERONIMO, REŽ. TONĪ GATLIFS

2019. gadā Kannu kinofestivāls atzīmē savu 72. gadskārtu. Godinot šo notikumu, arī Kino klubs iepriecinās savus skatītājus, maija un jūnija programmā iekļaujot 4 filmas no iepriekšējo gadu festivāla izlasēm.

Filma *Žeronimo*, kas tika rādīta 2014. gada festivāla īpašajā seansā, ir stāsts par jaunu skolotāju, kura cenšas mazināt saspīlējumu starp apkārtnes jauniešiem. Viss izmainās, kad turku izcelsmes pusaudze aizbēg no piespiedu laulībām, lai būtu kopā ar savu mīļāko, jaunu čigānu. *Žeronimo* mēģinās darīt visu, lai apstādinātu apkaimē valdošo neprātu. Horeogrāfijas un velnišķīgu ritmu piesātinātā filma ataino tās režisora Tonija Gatlifa pārgalvību.

## GERONIMO, DE TONY GATLIF

Pour célébrer le 72<sup>e</sup> Festival de Cannes, le ciné-club programmera en mai et en juin 4 films issus des éditions précédentes.

*Geronimo*, projeté en séance spéciale au Festival 2014, est un film qui raconte l'histoire d'une éducatrice qui veille à apaiser les tensions entre jeunes d'un même quartier. Tout bascule quand une adolescente fait une fugue pour échapper à un mariage forcé et rejoindre son amoureux. *Geronimo* va alors tout tenter pour arrêter la folie qui embrase le quartier. Un film, tout de chorégraphies endiablées, qui reflète la fougue de son réalisateur Tony Gatlif.

- Filma franču valodā ar subtitriem angļu valodā | Film projeté en français avec sous-titres en anglais



**05.06.**  
**plkst. 19.00**

Francijas institūta  
Institut français

[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)





## MEŽĢĪŅU ŠARMS UN NOSLĒPUMI

Pēc Liepājas muzeja šī izstāde, kas veltīta vienai no vissmalkākajām amatu prasmēm, kas izkopta Eiropā – mežģīņu darināšanai, vasarā ceļo uz Tukuma muzeju. Aicinām iepazīties ar mežģīņu tehnikas attīstības galvenajiem posmiem, aplūkojot unikālus eksponātus, kas tapuši laika periodā no 16. gs. līdz pat mūsu dienām un pieder prestižiem Francijas un Latvijas valsts muzejiem un privātkolekcijām.

Šo mežģīņu vēsturei veltīto izstādi izveidojusi kuratore Anna Kamiņi (sabiedrība *Musée à la Carte*), kura sniegs īpašu lekciju Durbes pilī 11. jūlijā.

Izstādi rīko Francijas institūts Latvijā, sadarbībā ar vairākiem Latvijas muzejiem. Nākamgad izstādi varēs apskatīt citās Latvijas pilsētās – Rēzeknē un Jēkabpilī, un 2021. gadā – Ventspilī un Madonā.

## CHARMES & SECRETS DE LA DENTELLE

Après sa présentation au Musée de Liepāja, cette belle exposition retraçant l'histoire du plus délicat des savoir-faire européens, se pose pour l'été au Musée de Tukums. Vous y découvrirez les grandes étapes du développement de la dentelle à travers des pièces exceptionnelles du XVI<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle provenant de collections publiques ou privées prestigieuses, françaises ou lettones.

Cette exposition a été imaginée par Anne Camilli, commissaire de Musée à la Carte, qui donnera une conférence au château de Durbe le 11 juillet. Organisée par l'Institut français en partenariat avec différents musées de Lettonie, l'exposition fera étape dans différentes villes lettones, notamment Rēzekne et Jēkabpils en 2020 et Ventspils et Madona en 2021.



**07.06.–29.09.**

Tukuma Muzejā

Musée de Tukums

[www.tukumamuzejs.lv](http://www.tukumamuzejs.lv)

{ TUKUMA MUZEJS }  
ANNO 1525



## VAKARIŅAS FRANČŪ VALODĀ RUNĀJOŠIEM

Žilam Bonviālam, Francijas institūta Latvijā direktoram klātesot, aicinām pavadīt patīkamu vakaru restorānā Tinto.

Lieliska iespēja satikties Latvijā dzīvojošiem frančūžiem, franču valodas un kultūras amatieriem, lai baudītu gardus franču ēdienus un labus vīnus. Vakariņas franču valodā runājošiem ir neformālas tikšanās reizes, kurās vakara dalībnieki ir aicināti apmainīties pieredzē un baudīt nepiespiestu atmosfēru. Ikviens ir laipni gaidīts!

Ar vakariņu ēdienkarti aicinām iepazīties institūta interneta vietnē!

## DÎNER FRANCOPHONE

En compagnie de Gilles Bonnevalle, le directeur de l'Institut français de Lettonie, venez partager un moment de convivialité au restaurant Tinto.

Le temps d'un dîner, les français, francophones et francophiles de Lettonie se retrouvent pour savourer ensemble, autour de plats aux saveurs françaises et de bons vins, le plaisir de la culture et de la langue françaises. Ces soirées sont l'occasion de rencontres informelles, d'échanges d'expériences et d'instantanés chaleureux entre les convives. Vous êtes tous les bienvenus !

Venez découvrir la carte sur notre site !

- Ēdienu piedāvājums (ieskaitot 2 vīna glāzes) | Menu (2 verres de vin compris) : 25 €

- Pieteikšanās | Inscriptions : [info@institut-francais.lv](mailto:info@institut-francais.lv)

## ENGĒLA ĢĪMIS, REŽ. VANESA FILO

2019. gadā Kanno kinofestivāls svinēs savu 72. gadskārtu. Arī Kino klubs iezīmēsies Kanno kinofestivāla krāsās, maija un jūnija programmā piedāvājot 4 filmas no iepriekšējo gadu izlasēm.

Šo ciklu noslēgsim ar Vanesas Filo pirmo pilnmetrāžas filmu *Engēla ģimis*, kas tika rādīta 2018. gada festivāla programmā *Ipašais skaņtens*. Kāda jauna sieviete dzīvo viena pati ar savu astoņus gadus veco meitu. Kādā naktī māte pēkšņi nolemj pamest savu meitu vīrieša dēļ, kuru satikusi pēc kārtējās ballītes.

## GUEULE D'ANGE DE VANESSA FILHO

En 2019, le Festival de Cannes fête sa 72<sup>e</sup> édition. Nous célébrerons également Cannes au ciné-club en programmant en mai et en juin 4 films issus des sélections précédentes du Festival.

Nous terminerons le cycle avec un premier film, *Gueule d'ange*, présenté en 2018 dans la section *Un certain regard*. Une jeune femme vit seule avec sa fille de huit ans. Une nuit, après une rencontre en boîte de nuit, la mère décide de partir, laissant son enfant livrée à elle-même.

- Ieeja brīva | Entrée libre

- Filma franču valodā ar subtitriem angļu valodā | Film projeté en français avec sous-titres en anglais

F

10.06.  
plkst. 19.00

Tinto –  
Café Film Noir

[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)

F

19.06.  
plkst. 19.00

Francijas institūta  
Institut français

[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)

# LES AMOURS FOLLES

LIEPĀJA 100 PARIS



JUIN 1919 - UN VENT DE LIBERTÉ - JUIN 2019

## TRAKĀS MĪLESTĪBAS PARĪZĒ

No 1919. gada janvāra līdz jūlijam Liepāja kļuva par Latvijas Republikas galvaspilsētu, kad, bēgdama no Rīgas un sadursmēm ar Krievijas armiju, Pagaidu valdība patvērās Kurzemē. Pēc valsts apvērsuma Kārļa Ulmaņa valdības locekļi apmetās uz kuģa *Saratov*, kuru sargāja britu, amerikāņu un franču flotes. 1919. gada 27. jūnija vakarā valdība svinīgi pameta kuģi.

No 27. līdz 29. jūnijam Liepāja atzīmēs šis nozīmīgās vēstures epizodes simtgadi. Kopā ar latviešu māksliniekiem plašā svētku programmā trīs dienas pilsētā uzstāsies franču teātra kompānija *Ensemble Romana* Sabrinās Loras vadībā. Dziesmas, dejas, kabare, teātris, zaļumballe, dzeja, glezniecība... viss atgādinās kosmopolītisko gaisotni, kas valdīja tā laika Eiropā un jo īpaši Parīzē - mākslas un modernisma galvaspilsētā!

## LES AMOURS FOLLES À PARIS

En 1919, Liepāja devint la capitale de la République de Lettonie, le gouvernement ayant fui Riga et les combats contre l'armée russe. Suite à un coup d'État en avril 1919, certains membres du gouvernement durent s'installer sur le bateau *Saratov* sous la protection des flottes britannique, américaine et française. Ils en descendirent, dans une atmosphère solennelle de joie, au soir du 27 juin 1919.

C'est le centenaire de cet épisode victorieux de l'histoire de la Lettonie que Liepāja célébrera du 27 au 29 juin. En compagnie d'artistes lettons, l'Ensemble Romana, sous la conduite de sa directrice artistique, Sabrina Lorre, s'associera à ces 3 jours de commémorations : chant, danse, cabaret, théâtre, bal, poésie, peinture... tout rappellera l'effervescence cosmopolite qui régnait alors en Europe et surtout à Paris, capitale des arts et de la modernité !



27.-29.06.  
Liepāja

ENSEMBLE  
ROMANA

INSTITUT FRANÇAIS + Saint-Étienne  
L'opéra des arts

Liepāja



## PIEKRIŠANAS KONCEPTA DAŽĀDĪBA

Francijas institūts aicina uz tikšanos festivālā *Lampa*, kas ir Latvijas lielākā platforma diskusijām un sarunām. Franču, dāņu un latviešu eksperti piedalīsies resursu centra sievietēm *Marta* un Dānijas vēstniecības rīkotajā apaļā galda diskusijā par piekrišanas konceptu.

Ko nozīmē piekrišana? Mūsdienu sabiedrībā arvien biežāk tiek runāts par piekrišanas būtiskumu. Tomēr šīs sarunas raisa citus jautājumus: Kā var zināt, kas ir entuziastiska piekrišana? Vai tā nozīmē beigas jebkāda veida romantikai?

Francijas institūta viesņa šajā diskusijā būs Pjere Pape, Eiropas sieviešu lobija koordinatore.

## LES DIFFÉRENTS CONCEPTS DU CONSENTEMENT

L'Institut français vous donne rendez-vous au festival Lampa, le plus grand forum de débat d'idées et de discussions en Lettonie, et vous invite à une table-ronde sur la notion de consentement coorganisée avec Marta, association lettone de défense des droits des femmes, et l'Ambassade du Danemark.

Qu'est-ce que le consentement ? Cette question agite notre société moderne et les discussions abondent sur l'importance du consentement. Et d'autres interrogations surgissent : comment reconnaître un « consentement enthousiaste » ? Devons-nous renoncer à tout romantisme ?

Pierrette Pape, coordinatrice au Lobby européen des femmes, participera à cette table ronde en tant qu'invitée de l'Institut français.

- Apaļā galda sarunas angļu valodā | Table ronde en anglais
- Ieeja bezmaksas | Entrée libre
- Pilna festivāla programma | Programme complet du festival : [www.festivalslampa.lv](http://www.festivalslampa.lv)



**28. & 29.06.**

Cēsis

<http://marta.lv>



sarunas  
festivāls





07.07.

Cēsu pils dārzā

Parc du château de Cēsis

[www.cesis.lv](http://www.cesis.lv)

## FRANCIJAS DIENA CĒSĪS

Cēsu novada pašvaldība un Francijas institūts Latvijā jūs ielūdz uz trešo ikgadējo Francijas dienu Cēsu pils dārzā. Kā jau katru gadu gaidīsim jūs ģimenes un draugu lokā. Aicinām ikvienu piedalīties ar īpaši piemeklētiem tēriem Francijas noskaņās vai pašu gatavotiem ēdieniem, lai radītu savu franču piknika gaisotni. Izdomas bagātāko piknika dalībnieku pulciņu gaida īpaša pārsteiguma balva!

## JOURNÉE À LA FRANÇAISE

La municipalité de Cēsis et l'Institut français de Lettonie vous invitent à la troisième édition de la *Journée à la française* dans le parc du château médiéval. Comme les années précédentes, nous vous invitons à venir en famille et entre amis avec votre panier garni et à revisiter l'esprit du pique-nique français que ce soit dans votre tenue ou dans les mets préparés. Le groupe le plus créatif remportera un cadeau surprise.

Tout au long de cette journée, nous vous proposerons des activités ludiques et un programme d'interludes artistiques !



- Apmeklētājiem ar piknika groziņiem, pašu gatavotiem franču ēdieniem un ģērbtiem franču gaumē - ieeja bez maksas | Entrée gratuite pour le public déguisé ou avec panier
- Ieejas maksa pils parkā | Prix d'entrée dans le parc : pieaugušajiem (adultes) – 3 €, bērniem (enfants) – 1,5 €

## MĀKSLAS PIKNIKS

Lūznavas muiža un parks jau ceturto reizi aicina uz satikšanos vasaras skaistākajā un nesteidzīgākajā svētdienā – mākslas un garšu festivālā *Mākslas pikniks*.

Šoreiz festivāla ietvaros aicinām iepazīt franču mākslinieka Gotjē Osiepā darbus. Latvijā dzīvojošā mākslinieka audeklu kompozīcija dzimst nejašu ieskicējumu, triepienu, krāsas klājumu rezultātā.

G. Osiepā gleznu izstāde Lūznavas muižā apskatāma no 16. jūlija līdz 12. augustam.

## PIQUE-NIQUE DES ARTS

Le pique-nique des arts de Lūznavā, le 21 juillet, est un festival sur l'art et le goût qui rassemble amoureux des arts, amateurs de sensations gourmandes et collectionneurs de moments remarquables.

Au cours de cette 4<sup>e</sup> édition, venez découvrir les œuvres de Gauthier Osiepa. Pour ce peintre français vivant en Lettonie, c'est la peinture qui dicte ce que deviendra une toile, la composition émerge du mélange de tracés aléatoires, frottages, marques libres...

Les œuvres de Gauthier Osiepa seront exposées au Manoir de Luznava du 16 juillet au 12 août.

- Tikšanās ar mākslinieku plkst.14.00 | Une rencontre avec l'artiste est prévue à 14h00



21.07.

plkst. 13.00–22.00

Lūznavas muižā  
Manoir de Luznava

[www.luznavasmuiza.lv](http://www.luznavasmuiza.lv)







## FRANCIJAS – LATVIJAS SADRAUDŽĪBAS KONCERTS

Jau desmit gadus Marsanēlakotes mūzikas centru (Burgundija) un Alūksnes pilsētu, it īpaši ar Ernsta Glīka Alūksnes Valsts ģimnāzijas pūtēju orķestri, vieno skaista muzikāla sadarbība. Atzīmējot šo Francijas – Latvijas sadraudzību, tiks rīkots īpašs koncerts, kurā uzstāsies šim notikumam par godu izveidots Eiropas orķestris, kura sastāvā būs mūziķi no četrām valstīm – Latvijas, Francijas, Beļģijas un Vācijas.

Koncerta programmā: Mūzikas centra direktora Saša Dišēna kompozīcijas un 4 valstu populāra repertuāra aranžējumi (Aznāvūrs, Brels, *Prāta Vētra*, Jānis Stībelis, Liene Candy, *Instrumenti...*). Savukārt franču dziedātāja Amēlija Drelona izpildīs gan pašas sacerētas kompozīcijas, gan franču repertuāru.

## CONCERT D'AMITIÉ FRANCO-LETTONE

Depuis 10 ans, le centre musical de Marsannay-la-Côte (Bourgogne) et la ville d'Alūksne – plus particulièrement l'orchestre d'harmonie du gymnasium Ernst Glūck – entretiennent une belle coopération musicale. Pour célébrer cette amitié franco-lettonne, un concert exceptionnel sera donné par un orchestre européen formé spécialement pour cette occasion : des musiciens de 4 nationalités différentes se retrouveront sur scène : lettons, français, belges, allemands.

Sur des compositions et arrangements de Sacha Duchaine, le directeur du centre musical de Marsannay, un répertoire de variétés des 4 pays sera proposé (Aznavour, Brel, *Prāta vētra*, Jānis Stībelis, Liene Candy, *Instrumenti...*). Mise à l'honneur, la chanteuse française Amelia Drelon se produira aussi bien sur des titres de son album que sur le répertoire français.



**12.07.**  
**plkst. 19.00**  
Alūksnes Kultūras  
centrā  
Centre culturel  
d'Alūksne



Alūksnes novads

Alūksne  
Ojņkrājs





## SILVĒRA ŽAROSSONA IZSTĀDE

Franču mākslinieks Silvērs Žarossone izstāda Madonas muzeja izstāžu zālēs savu monumentālo instalāciju *L.U.C.A.* Saīsinājums *L.U.C.A. (Last Universal Common Ancestor)* attiecas uz pirmo dzīvo uz planētas eksistējo-mākslinieka Silvēra Ž šo šūnu, no kuras aizsākusies dzīvība. Franču arosona monumentālā instalācija *L.U.C.A.* vasaras otrā pusē tiek izstādīta Madonas muzeja izstāžu zālēs.

S. Žarossone uzturēsies arī Grašu bērnu ciematā, kur tā iemītniekiem vadīs gleznošanas radošās darbnīcas.

Silvērs Žarossone ir ieguvis Parīzes Operas deju skolas diplomu. Diemžēl 2011. gadā ievainojuma rezultātā viņš ir spiests pārtraukt dejoj-tāja karjeru, pievērsties glezniecībai. Jaunais mākslinieks attīsta savu gleznošanas stilu, kas līdzinās dejai un kurā ķermeņa kustības rosina un papildina akrila krāsu dejojošo plūdumu.

## EXPOSITION DE SILVÈRE JARROSSON

L'artiste plasticien Silvēre Jarrosson expose son œuvre monumentale *L.U.C.A.* dans les salles du musée de Madona. L'acronyme *L.U.C.A.* (pour *Last Universal Common Ancestor*) désigne la première cellule vivante ayant existé sur terre et qui s'est reproduite indéfiniment jusqu'à engendrer l'ensemble du monde vivant. Si cette installation porte son nom, c'est parce qu'elle confronte le public à une vision allégo-rique et abstraite de ce qu'est la vie.

Silvēre Jarrosson sera également en résidence au village d'enfants de la fondation Graši où il animera pendant une semaine un atelier de peinture pour les petits résidents.

Diplômé de l'École de danse de l'Opéra de Paris, Silvēre Jarrosson est contraint d'arrêter la danse suite à une blessure. Il développe alors par lui-même un style pictural proche de la danse, dans lequel les mouvements du corps engendrent et accompagnent ceux de la peinture acrylique afin d'en faire un matériau dansant.



**24.07.–11.08.**  
**plkst. 19.00**

Madonas  
novadpētniecības un  
mākslas muzejā  
Musée de l'histoire  
régionale et des arts  
de Madona

[www.silvere-jarrosson.com](http://www.silvere-jarrosson.com)  
[www.madonasmuzejs.lv](http://www.madonasmuzejs.lv)



## FRANČU VALODAS NODARBĪBAS

### PIEAUGUŠAJIEM PAVASARI UN VAŠARĀ

Vispārējie, tematiskie kursi  
dažādiem līmeņiem grupās  
un individuāli.



### BĒRNIEM UN PUSAUDŽIEM JŪNIJĀ, JŪLIJĀ, AUGUSTĀ

Vispārējie, tematiskie kursi,  
vasaras klubiņš...

### FRANČU VALODA RUJĀNĀ UN VIŠĪ JUNIORIEM UN PIEAUGUŠAJIEM

Valodas nodarbības, sporta un  
kultūras aktivitātes – iespēja  
apvienot patīkamo ar lietderīgo,  
īpaši vasaras periodā!

### RUDENS SESIJA BĒRNIEM, PUSAUDŽIEM UN PIEAUGUŠAJIEM Pieteikšanās no 14. augusta!

### FRANČU VALODAS DIPLOMI | DIPLÔMES DE FRANÇAIS Delf-DALF / Delf JUNIOR

Pieteikšanās | Inscriptions : 20.-31.05.  
Eksāmeni | Exams : 18.-19.06.

Vairāk informācijas / pieteikšanās | Plus d'information/inscriptions :  
[www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv) / [kursi@institut-francais.lv](mailto:kursi@institut-francais.lv)

## COURS DE FRANÇAIS

### POUR LES ADULTES AU PRINTEMPS ET EN ÉTÉ

Cours généraux, thématiques  
pour différents niveaux en  
groupes et en individuel.

### POUR LES ENFANTS ET LES ADOLESCENTS EN JUIN, JUILLET ET AOÛT

Cours généraux, thématiques,  
clubs d'été...

### LE FRANÇAIS À ROYAN ET À VICHY POUR LES PUBLICS JEUNE ET ADULTE

Cours de langue, activités  
sportives et culturelles : une  
excellente opportunité d'unir  
l'utile à l'agréable !

### SESSION D'AUTOMNE POUR LES ENFANTS, LES ADOLESCENTS ET LES ADULTES Inscriptions à partir du 14 août !



## MEDIATĒKA | MÉDIATHÈQUE

### FRANCIJAS INSTITŪTA MEDIATĒKA PIEDĀVĀ:

- grāmatas, žurnālus, filmas un citus materiālus;
- saņemt materiālus līdžņemšanai –  
noformējot lasītāja karti uz 1 gadu;
- pasākumus bērniem un pieaugušajiem;
- videospēles Xbox 360 un PlayStation 4;
- izmēģināt jaunu formu spēles un pieredzes virtuālajā realitātē;
- digitālo bibliotēku *Culturethèque*.

### LA MÉDIATHÈQUE DE L'INSTITUT FRANÇAIS VOUS OFFRE :

- ouvrages, périodiques, films...
- d'emprunter tous types de documents grâce à la carte d'inscription  
valable un an ;
- d'assister à des manifestations pour petits et grands ;
- de jouer sur les consoles Xbox 360 et PlayStation 4 ;
- de tester de nouvelles formes de jeux et d'expériences avec  
la réalité virtuelle ;
- d'accéder à la bibliothèque numérique *Culturethèque*.

### ABONEMENTA MAKSA | TARIFS D'ABONNEMENT

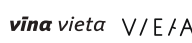
Pilna maksa | Tarif normal : 20,00 €

Tarifs ar atlaidi | Tarif réduit : 10,00 €

Francijas institūta studentiem: bez maksas

Gratuité réservée aux étudiants de l'Institut français.

Atlaides ar mediatēkas karti pie mūsu partneriem |  
Réductions avec la carte de la médiathèque en partenariat avec :



### Kontakti | Contact

(+371) 67 20 18 60 / 61, [mediateka@institut-francais.lv](mailto:mediateka@institut-francais.lv)

# IENIRSTAM FRANČU VALODĀ!

## FRANCIJAS INSTITŪTĀ LATVIJĀ

Franču valodas klubiņš bērniem  
Intensīvas nodarbības bērniem un pusaudžiem  
Vispārējie un tematiskie kursi pieaugušajiem



## VALODU MĀCĪBU CENTROS FRANCIJĀ

Franču valodas, sporta un atpūtas aktivitātes  
pusaudžiem un pieaugušajiem

**CAREL** audiovizuālajā  
valodu mācību centrā Ruajānā



**CAVILAM** –  
*Alliance française* Viši



 [www.institut-francais.lv](http://www.institut-francais.lv)

Rīgā, Elizabetes ielā 59